

## OPONENTSKÝ POSUDEK K DISERTAČNÍ PRÁCI

**Název:** Terminologická analýza Mezinárodní klasifikace ošetrovatelské praxe

**Autor:** MUDr. ing. Jan Vejvalka

**Školitel:** doc. MUDr. Milan Špála, CSc.

Univerzita Karlova v Praze, Filosofická fakulta, Ústav informačních studií a knihovnictví, Informační studia a knihovnictví - informační věda

### **Volba tématu:**

Téma disertační práce bylo zvoleno nosně a lze jej považovat za vysoce aktuální. Badatelské činnosti v oblasti ošetrovatelské terminologie se v našem kontextu věnuje hrstka odborníků z ošetrovatelské akademické komunity a přínos profesionálního přístupu informatika k tématu je jistě žádoucí. Autor se aktivně podílel na pracech spojených s kultivací International Classification of Nursing Practice - ICNP a předloženou disertační prací potvrzuje svůj přínos k rozvoji mezinárodního ošetrovatelského jazyka a jeho uchopení jako zdroje dat sloužících popisu zdravotnické praxe.

### **Zaměření a cíl práce:**

Autor předložil v kontextu lékařské zdravotnické informatiky analýzu systému terminologie ošetrovatelství - International Classification of Nursing Practice, ICNP. Prezentuje východiska jejího vzniku, strukturu a analyzuje důsledky multiaxiální hierarchie pro organizaci ošetrovatelských pojmů prvních vývojových verzí ICNP. Zaměřil se na zpracování a předložení příkladů upozorňujících na důsledky vybraných požadavků struktury terminologie. Významnou a přínosnou komponentou disertační práce je frekvenční slovník tří paralelních verzí ICNP-beta, konkrétně anglické zdrojové, české a slovenské. Navrhl algoritmus umožňující vyhledávání problematických míst překladů do češtiny a slovenštiny.

**Význam práce:**

Zásadní význam práce spočívá v důkladnosti přehledu informací a faktografie z oblasti informačních technologií ve zdravotnictví, které prolínají do specifické oblasti - terminologie zaměřené na ošetřovatelství. Pro tento obor, jehož reprezentantkou je oponentka disertační práce, jsou velmi cenné autorovy odborné komentáře k jednotlivým popisovaným komponentám celku ICNP, které uvádí v podkapitolách třetí části disertační práce. Přínos lze také spatřovat v předložení frekvenčního slovníku bilingvní anglicko-česko-slovenské verze klasifikace ICNP-beta. Práce podporuje aktuální trend etablování ošetřovatelství mezi vědními obory u nás i v celosvětovém kontextu.

**Dotazy:**

Prosím doktoranda o předložení návrhu témat bádání a výzkumu na poli ošetřovatelské terminologie, jejichž řešení by podpořilo nastolený trend cizelování a kultivování ošetřovatelské terminologie.

**Celkové zhodnocení práce:**

Disertační práce splnila svůj účel, kandidát titulu Ph.D. prokázal systematičnost, schopnost analytické práce s literárními zdroji a tvůrčí přístup.

Práci doporučuji k obhajobě.

v Olomouci, 18. 6. 2012

doc. P

h.D.